



Instrukcja obsługi

Wersja polska

APC Smart-UPS®

1500/3000 VA 120/230 Vac

**Modularny
zasilacz bezprzerwowy UPS**

Wstęp

Modularny zasilacz bezprzerwowy APC Smart-UPS (Uninterruptible Power Supply) przeznaczony jest do użytku w miejscach i instytucjach, gdzie istnieje konieczność nieprzerwanego dostępu do danych, np. w bazach danych i ośrodkach, z których kontrolowany jest przebieg operacji krytycznych. Jego zadaniem jest ochrona podłączonego do niego sprzętu na wypadek wyłączenia, gwałtownego spadku lub wzrostu napięcia. Zasilacz odfiltrowuje niewielkie wahania napięcia w sieci elektrycznej oraz separuje sprzęt od większych zakłóceń, odłączając go w razie potrzeby od zasilania sieciowego. Zasilacz zapewnia nieprzerwane zasilanie z wbudowanego akumulatora do czasu, gdy przywrócone zostaną bezpieczne parametry dostawy prądu lub do całkowitego wyczerpania się akumulatora.

1: INSTALACJA

Instrukcja obsługi oraz instrukcje dotyczące bezpieczeństwa znajdują się na dostarczonym wraz z zasilaczem dysku CD z Instrukcjami obsługi oraz na witrynie internetowej firmy APC pod adresem www.apc.com.

Rozpakowanie zasilacza

Uwaga: Przed instalacją urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

Należy sprawdzić zasilacz przy odbiorze. W razie stwierdzenia uszkodzeń należy powiadomić przewoźnika oraz sprzedawcę.

Opakowanie nadaje się do powtórnego wykorzystania (recyklingu); należy je zachować do ponownego użycia lub zutylizować w sposób zgodny z przepisami.

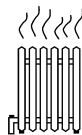
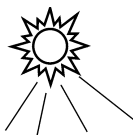
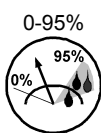
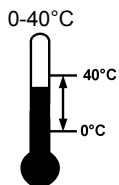
Należy sprawdzić zawartość opakowania, w którym powinny być:

- ☐ Zasilacz UPS
- ☐ Panel przedni
- ☐ Panele górne wieży konwersyjnej i złącza do montażu stabilizatorów
- ☐ Zestaw szyn
- ☐ Zestaw dokumentacji zasilacza UPS zawierający:
 - ☐ Dokumentację produktu i informacje na temat bezpieczeństwa i gwarancji
 - ☐ Płyte CD z Instrukcjami Obsługi Smart-UPS
 - ☐ Dysk z oprogramowaniem PowerChute[®] CD
 - ☐ Płyte CD z oprogramowaniem do karty zarządzania sieciowego
 - ☐ Sprzęt do montażu
 - ☐ Przewody komunikacji szeregowej oraz USB

Tylko modele na 230 V:

- ☐ Dwa wejściowe kable zasilające
- ☐ Cztery wyjściowe kable zworki

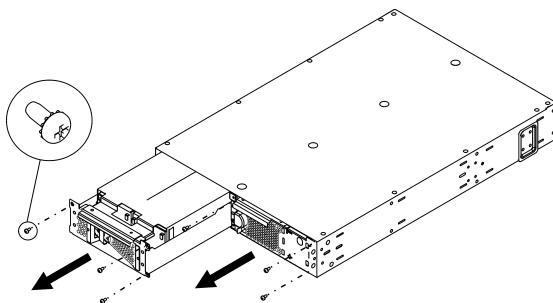
Zasilacz UPS należy umiejscowić w opisanym poniżej otoczeniu



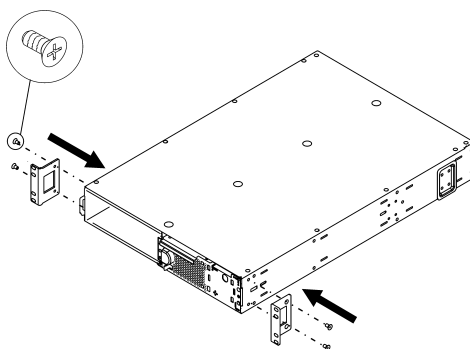
Montaż zasilacza na stelażu i podłączanie akumulatorów

Uwaga: Szyny należy zainstalować zgodnie z opisem instalacji.

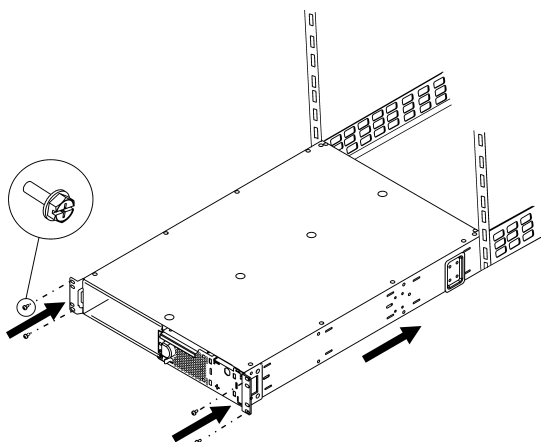
1



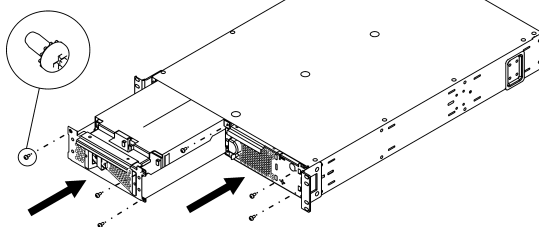
2



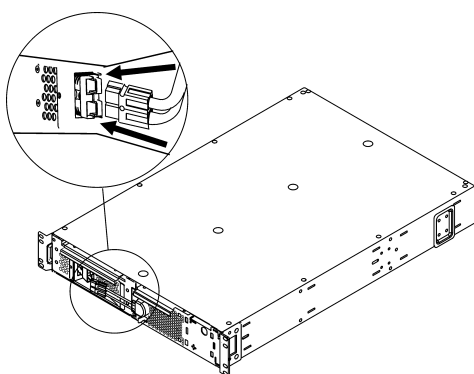
3



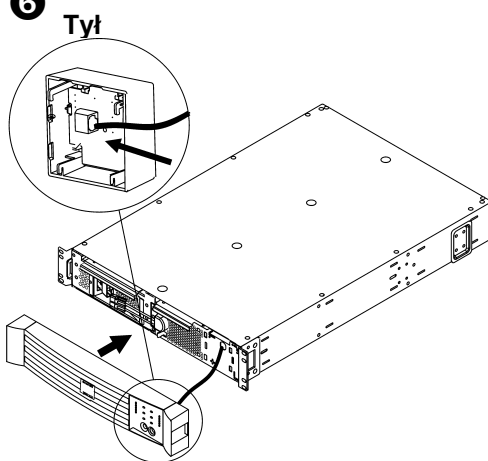
4



5

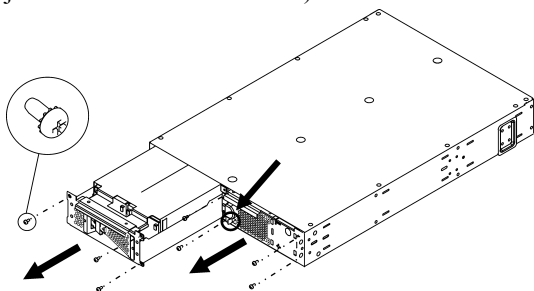


6

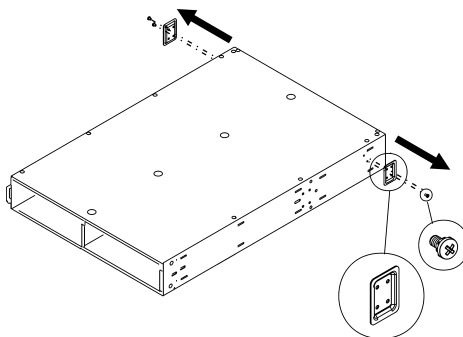


Konfiguracja wieży

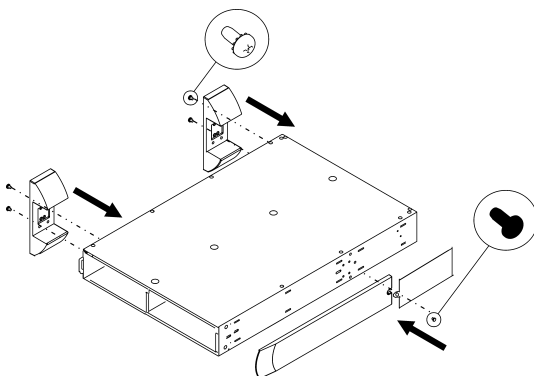
1 Wyjmując moduł przetwarzania przesunąć czarny przycisk w prawo i przytrzymać go (miejsce oznaczone na zasilaczu).



2

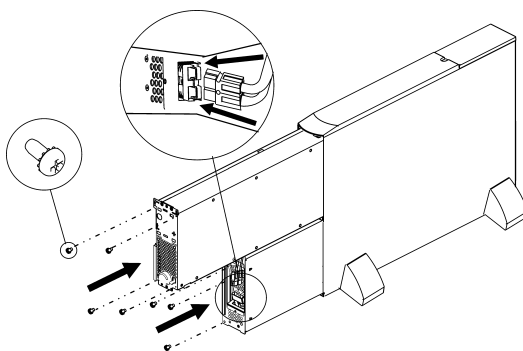


3



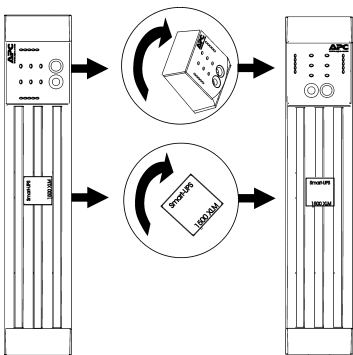
4

Uwaga: Przed ponowną instalacją modułu umieścić zasilacz na docelowym miejscu pracy.

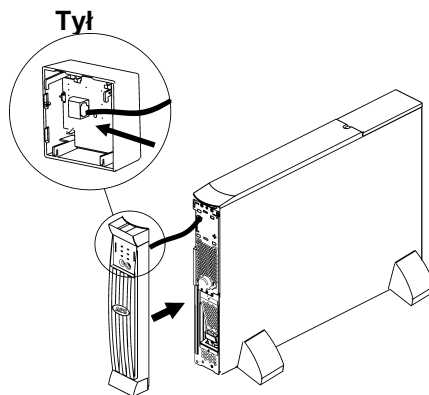


5

Wyjmij panel wyświetlania i obróć go.



6

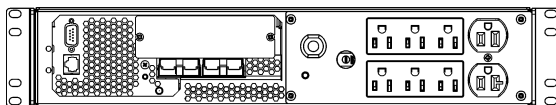


2: ROZPOCZĘCIE PRACY

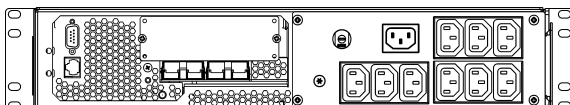
Podłączenie sprzętu do zasilacza

Panele tylne

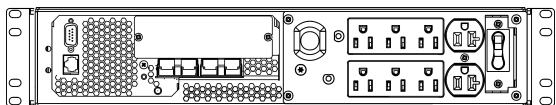
1500 VA, 120 V:



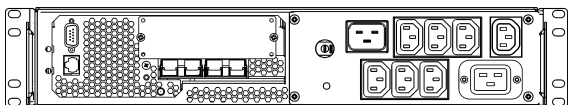
1500 VA, 230 V:



3000 VA, 120 V:



3000 VA, 230 V:



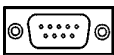
Uwaga:

- 'Grupy gniazd wyjściowych' można kontrolować za pomocą oprogramowania sieciowego. Bliższe informacje znajdują się w *Dokumentacji karty zarządzania sieciowego*.
- Drukarka laserowa pobiera znacznie więcej mocy niż inne urządzenia i może spowodować przeciążenie zasilacza.

Podłączenie zasilacza do sieci (jeśli ma to zastosowanie)

Złącza sieciowe

Port szeregowy



Port USB



Port Ethernetowy



Uwaga:

- W celu wykonania połączenia z portem szeregowym należy użyć przewodu dołączonego do zestawu zasilacza. Standardowy przewód połączenia szeregowego nie jest kompatybilny z zasilaczem UPS. **Porty szeregowy oraz USB nie mogą być używane jednocześnie.**
- Jeśli będą używane akcesoria opcjonalne Smart-Slot, należy wyjąć zainstalowaną fabrycznie kartę zarządzania sieciowego i zainstalować ją teraz.

Uruchomienie zasilacza

Uwaga: Po podłączeniu zasilania zasilacz UPS uruchomi się automatycznie.

1. Zasilacz UPS należy podłączać jedynie do dwubiegunowych, trójprzewodowych, uziemionych gniazd sieciowych.

Wtyczki wejściowe:

Modele 1500 VA: 120 V = NEMA 5-15P; 230 V = Należy zastosować wtyczki C 14 - 10 A używane w danym kraju (nie znajdują się w zestawie).

Modele 3000 VA: 120 V = NEMA L5-30P; 230 V = Należy zastosować wtyczki dostarczone w zestawie lub ich odpowiedniki używane w danym kraju.

Akumulatory zostaną całkowicie naładowane podczas pierwszych godzin normalnej pracy. Dlatego też nie można oczekiwać, że akumulatory będą naładowane od początku pracy zasilacza.

2. Po zakończeniu przez zasilacz UPS automatycznego testu (kontrolki sieciowe) sprawdź na panelu przednim czy nie występują błędy (zob. *Rozwiązywanie problemów*).
3. *Model 120 V*: Sprawdź kontrolkę *błédnego podłączenia* umieszczoną na panelu tylnym. Będzie się świeciła, jeśli zasilacz został podłączony do niewłaściwie zainstalowanego gniazda sieciowego (zob. *Rozwiązywanie problemów*).
4. Włącz wszystkie podłączone urządzenia. Aby korzystać z zasilacza UPS jako głównego przełącznika zasilania, sprawdź, czy wszystkie podłączone urządzenia są włączone.

Sprzęt jest teraz zasilany i chroniony. Od tej chwili możliwa jest normalna praca, jak również konfiguracja ustawień użytkownika i wykorzystywanie oprogramowania.

Zasilanie z akumulatora

W przypadku awarii zasilania sieciowego zasilacz Smart-UPS przełącza się automatycznie na zasilanie z akumulatora. Podczas pracy z akumulatora zasilacz uruchamia alarm dźwiękowy – cztery sygnały co 30 sekund. W celu wyłączenia alarmu dźwiękowego należy nacisnąć przycisk .

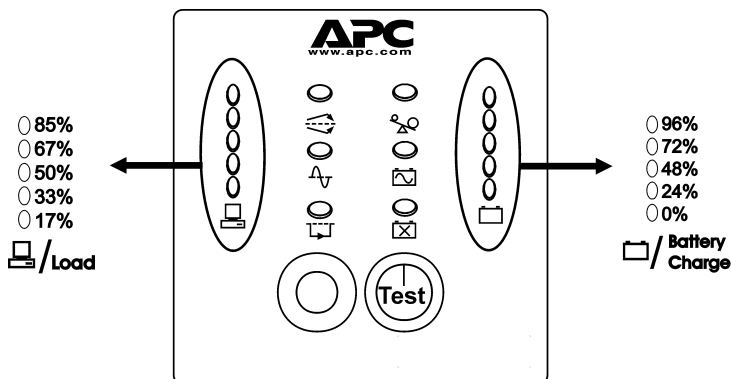
Jeżeli nie zostanie przywrócone zasilanie z sieci, zasilacz będzie kontynuował zasilanie podłączonego sprzętu z akumulatora aż do jego rozładowania.

Informacje o czasie pracy akumulatorów znajdują się na stronie www.apc.com.

Kiedy akumulatory zasilacza UPS zaczną zbliżać się do stanu wyłączenia, rozlegnie się dźwięk alarmowy (domyślnie na dwie minuty przed wyłączeniem). Alarm pozostanie włączony aż do całkowitego wyłączenia się zasilacza. Podłączone do zasilacza urządzenia powinny zostać w tym czasie wyłączone ręcznie, chyba że są one kontrolowane przez oprogramowanie sieciowe.

3: ZASILANIE ZWYKŁE

Panel wyświetlacza przedniego



WSKAŹNIK	OPIS
Zasilanie z sieci 	Zasilacz dostarcza do podłączonych urządzeń energię z sieci zasilającej.
AVR 	Zasilacz wyrównuje wysokie lub niskie napięcie.
Zasilanie z akumulatora 	Zasilacz zasila podłączone urządzenia z akumulatora.
Przeciążenie 	Pobór mocy przez podłączone obciążenia jest wyższy od mocy znamionowej zasilacza.
Obejście 	Podłączone urządzenia zasilane są bezpośrednio przez zewnętrzne źródło zasilania, a nie przez moduł przetwarzania. Jest to błąd wywołany przez przeładowanie lub awarię modułu (zob. <i>Rozwiązywanie problemów</i>).
Wymień akumulator / Akumulator odłączony 	Akumulator jest odłączony lub wymaga wymiany.
FUNKCJA	DZIAŁANIE
Zasilanie wyłączone 	Naciśnięcie tego przycisku wyłączy zasilacz.

FUNKCJA	DZIAŁANIE
Autotest	Automatyczny: Standardowo zasilacz wykonuje automatycznie autotest po włączeniu, a następnie co dwa tygodnie. Podczas autotestu zasilacz przez krótki czas zasila podłączony sprzęt z akumulatora. Ręczny: Aby uruchomić autotest, należy nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk .
Zimny start	W przypadku zaniku napięcia w sieci zasilającej do zasilacza oraz podłączonych do niego urządzeń dostarczana jest energia z akumulatora (zob. <i>Rozwiązywanie problemów</i>). Naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez jedną sekundę, a następnie zwolnij go. Zasilacz wyda krótki dźwięk. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ponownie przez ok. 3 sekundy. Urządzenie wyda ciągły dźwięk. W czasie jego trwania należy zwolnić przycisk.
Diagnostyka napięcia sieci 120V 230V           Battery Charge 	Zasilacz jest wyposażony w funkcję diagnostyczną wyświetlającą napięcie sieci. Zasilacz rozpocznie autotest jako część tej procedury. Autotest nie ma wpływu na wyświetlenie napięcia. Aby zobaczyć na wyświetlaczu pasek napięcia sieciowego, naciśnij i przytrzymaj przycisk . Po kilku sekundach kontrolka (5 diod) <i>ładowania akumulatora</i>  umieszczony po prawej stronie panelu przedniego pokaże napięcie wejściowe urządzenia. Należy odczytać wartość napięcia w kolumnie po lewej stronie (wartości te nie są podane na zasilaczu). Wyświetlacz pokazuje wartość napięcia zawartą pomiędzy wartością wyświetlaną na liście a następną wyższą wartością (zob. <i>Rozwiązywanie problemów</i>).

4: ELEMENTY KONFIGUROWANE PRZEZ UŻYTKOWNIKA

UWAGA: USTAWIENIA WPROWADZANE SĄ ZA POMOCĄ PROGRAMU POWERCHUTE LUB PRZEZ POŁĄCZENIE SIECIOWE. BLIŻSZE INFORMACJE ZNAJDUJĄ SIĘ W PODRĘCZNIKU UŻYTKOWNIKA OPROGRAMOWANIA.			
PARAMETR	USTAWIENIE FABRYCZNE	DO WYBORU PRZEZ UŻYTKOWNIKA	OPIS
Automatyczny autotest	Co 14 dni (336 godzin)	Co 14 dni (336 godzin); co 7 dni (168 godzin); tylko przy włączaniu, bez autotestu	Funkcja ta umożliwia ustawienie częstotliwości, z jaką zasilacz będzie wykonywał test automatyczny.
Identyfikator zasilacza	UPS_IDEN	Do ośmiu znaków	Pole umożliwia nadanie unikalnego identyfikatora zasilacza (np. nazwy lub lokalizacji serwera) wyróżniającego zasilacz do celów administracji sieci.
Data ostatniej wymiany akumulatora	Data produkcji	mm/dd/rr	Po wymianie akumulatora wewnętrznego należy ustawić nową datę.
Minimalna pojemność przed powrotem do pracy po wyłączeniu	0 procent	0, 15, 30, 45, 60, 75, 90 procent	Przed powrotem do pracy po wyłączeniu spowodowanym niskim stanem akumulatorów zasilacz naładuje akumulatory do określonej pojemności przed włączeniem zasilania do podłączonych urządzeń.
Czułość na zakłócenia zasilania	Wysoka	Wysoka, Średnia, Niska	Zasilacz UPS wykrywa i reaguje na zakłócenia napięcia sieciowego, przełączając się w tryb zasilania z akumulatora w celu ochrony podłączonych urządzeń. Zasilacz może często przechodzić na zasilanie z akumulatorów kiedy zasilanie sieciowe jest niestabilne. Jeżeli podłączone urządzenia mogą normalnie pracować w takich warunkach zasilania, należy zmniejszyć ustawienie czułości w celu oszczędności energii akumulatora oraz zwiększenia jego żywotności.
Kontrola sygnału alarmowego	Włącz	Włącz, wycisz, wyłącz	Użytkownik może wyciszyć sygnał alarmowy, lub też na stałe wyłączyć wszystkie sygnały alarmowe.
Opóźnienie wyłączenia	90 sekund	90, 180, 270, 360, 450, 540, 630, 0 sekund	Umożliwia ustawienie czasu pomiędzy otrzymaniem przez zasilacz polecenia wyłączenia i odcięciem zasilania.
Ostrzeżenie o niskim poziomie naładowania akumulatora	2 minuty	2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23 minut	Program PowerChute umożliwia automatyczne odcięcie zasilania kiedy pozostały czas działania baterii odpowiada ustawieniu podczas zasilania z akumulatora. Umożliwia ustawienie domyślnego czasu ostrzeżenia o niskim poziomie naładowania akumulatora jako czasu potrzebnego systemowi operacyjnemu lub oprogramowaniu systemowemu do bezpiecznego zamknięcia systemu.

UWAGA: USTAWIENIA WPROWADZANE SĄ ZA POMOCĄ PROGRAMU POWERCHUTE LUB PRZEZ POŁĄCZENIE SIECIOWE. BLIŻSZE INFORMACJE ZNAJDUJĄ SIĘ W PODRĘCZNIKU UŻYTKOWNIKA OPROGRAMOWANIA.

PARAMETR	USTAWIENIE FABRYCZNE	DO WYBORU PRZEZ UŻYTKOWNIKA	OPIS
Opóźnienie przed powrotem do pracy po wyłączeniu	0 sekund	0, 60, 120, 180, 240, 300, 360, 420 sekund	Aby uniknąć przeciążenia linii zasilającej, zasilacz czeka przez określony czas po powrocie zasilania z sieci, zanim powróci do pracy z sieci.
Górny próg przełączania (maksymalne napięcie wyjściowe)	120 V; 127 VAC 230 V; 253 VAC	120 V; 127, 130, 133, 136 VAC 230V; 253, 257, 261, 265 VAC	Jeżeli napięcie sieci jest zwykle wysokie, a podłączone urządzenia są dostosowane do pracy z takim napięciem wejściowym, punkt wysokiego napięcia należy ustawić na wyższą wartość, aby uniknąć niepotrzebnego zużycia akumulatora.
Dolny próg przełączania (minimalne napięcie wyjściowe)	120 V; 106 VAC 230 V; 208 VAC	120 V; 106, 103, 100, 97 VAC 230 V; 208, 204, 200, 196 VAC	Jeżeli napięcie sieci jest zwykle niskie, a podłączone urządzenia są dostosowane do pracy z takim napięciem wejściowym, punkt niskiego napięcia należy ustawić na niższą wartość.

5: PRZECHOWYWANIE, KONSERWACJA, TRANSPORT I SERWIS

Przechowywanie

Zasilacz UPS powinien być przykryty i przechowywany w chłodnym, suchym miejscu, z całkowicie naładowanymi akumulatorami.

Przy temp. -15 do +30°C (5 do 86 °F) akumulatory zasilacza należy ładować co 6 miesięcy.

Przy temp. 30 do 45°C (86 do 113 °F) akumulatory zasilacza należy ładować co 3 miesiące.

Konserwacja modułów akumulatorowych

Żywotność akumulatora jest uzależniona od sposobu użytkowania oraz warunków pracy. Akumulator powinien być wymieniany co trzy lata.

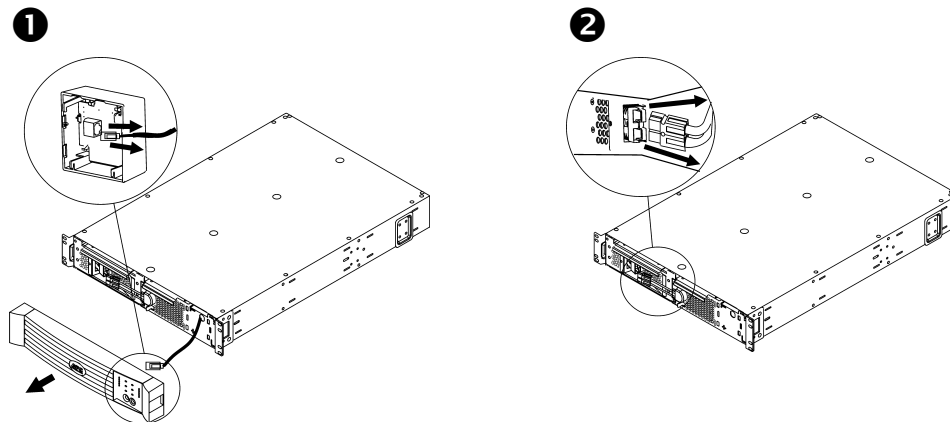
Zasilacz jest wyposażony w akumulatory, które można łatwo wymienić, także podczas pracy. Wymiana akumulatora jest bezpieczna i nie grozi porażeniem prądem. Podczas wymiany akumulatora zasilacz oraz podłączone do niego urządzenia mogą być włączone.

Uwaga: Po odłączeniu akumulatora, urządzenia nie są chronione przed przerwami w dostawie prądu.

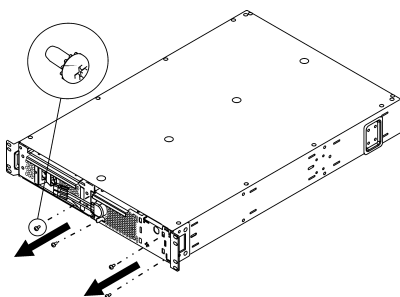
Informacje na temat wymiany akumulatorów można uzyskać od sprzedawcy lub w firmie APC (zob. *Informacje kontaktowe*).

Informacje dotyczące demontażu i wymiany akumulatorów znajdują się w części *Montaż akumulatora na stole i Podłączanie akumulatora*.

Wymiana modułu przetwarzania

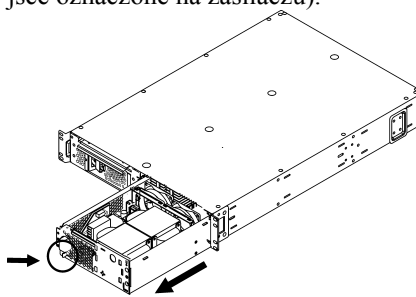


3



4

Wyjmując moduł przetwarzania przesunąć czarny przycisk w prawo i przytrzymać go (miejsce oznaczone na zasilaczu).



*Aby zainstalować nowy moduł, wykonaj kroki 1-4 w odwrotnej kolejności.

Transport

1. Wyłącz i odłącz wszystkie urządzenia podłączone do zasilacza.
2. Wyłącz zasilacz UPS i odłącz go od gniazda sieciowego.
3. Odłącz wtyczkę akumulatora.

W celu uzyskania dodatkowych instrukcji dotyczących transportu oraz możliwości otrzymania odpowiednich opakowań należy skontaktować się z firmą APC (zob. *Informacje kontaktowe*).

Serwis

Jeżeli zasilacz wymaga serwisu, nie należy zwracać go do sprzedawcy. Postępuj zgodnie z następującą procedurą:

1. Zapoznaj się z częścią *Rozwiązywanie problemów*; co umożliwi rozwiązanie najczęściej występujących problemów.
2. Jeżeli problemu nie można rozwiązać, skontaktuj się z Obsługą klientów APC przez stronę internetową www.apc.com/support.
 - Zanonuj numer modelu zasilacza, numer seryjny oraz datę zakupu. Jeśli zadzwonisz do działu obsługi klienta firmy APC, technik poprosi o opisanie problemu i, jeżeli będzie to możliwe, spróbuje podać rozwiązanie telefonicznie. Jeżeli nie będzie to możliwe, otrzymasz numer upoważnienia do zwrotu (RMA# – Returned Material Authorization Number).
 - Jeżeli nie skończył się jeszcze okres gwarancji zasilacza, naprawy są bezpłatne.
3. Zapakuj zasilacz do oryginalnego opakowania. Jeżeli go nie masz, na stronie www.apc.com/support znajdziesz informacje na temat sposobu otrzymania nowego zestawu.
 - Należy prawidłowo zapakować zasilacz w celu uniknięcia uszkodzenia go w transporcie. W opakowaniu nigdy nie należy używać przekładek styropianowych. Uszkodzenia powstałe podczas transportu nie są objęte gwarancją.
 - **Transportowanie zgodnie z wymogami amerykańskiego Ministerstwa Transportu (U.S. Department of Transportation, DOT) wymaga, aby zawsze ODŁĄCZYĆ AKUMULATOR przed wysłaniem.** Moduł(y) akumulatora można pozostawić w zasilaczu; nie trzeba go(ich) wyjmować.
4. Wpisz numer upoważnienia do zwrotu (RMA) na opakowaniu.
5. Zasilacz należy wysłać pocztą kurierską, opłaconą we własnym zakresie, na adres podany przez biuro obsługi klienta.

Informacje kontaktowe

Klienci z USA na stronie www.apc.com/support.

Klienci z pozostałych krajów na stronie www.apc.com; w polu wyboru zaznacz odpowiedni kraj i wybierz zakładkę *Support* (Pomoc), znajdującą się w górnej części strony.

6: ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W celu rozwiązania drobnych problemów związanych z instalacją i działaniem zasilacza należy skorzystać z poniższej tabeli. W wypadku poważnych problemów z zasilaczem należy uzyskać informacje z APC.

PROBLEM ORAZ/LUB MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
NIE MOŻNA WŁĄCZYĆ ZASILACZA	
Zasilacz nie jest podłączony do źródła zasilania.	Sprawdź, czy przewód zasilający zasilacza jest dokładnie podłączony do gniazda zasilacza i gniazda sieciowego.
Akumulator nie jest prawidłowo podłączony.	Sprawdź, czy wtyk akumulatora jest prawidłowo podłączony.
Niskie napięcie w sieci lub całkowity jego zanik.	Sprawdź, czy w sieci jest prąd, włączając do gniazdka np. lampę biurkową. Jeżeli światło jest bardzo słabe, należy sprawdzić napięcie zasilania.
ZASILACZ NIE WYŁĄCZA SIĘ	
Wyświetlacz na panelu przednim nie działa, chociaż w gniazdach wyjściowych jest napięcie. Czarny przełącznik jest w pozycji wyłączonej (<i>w prawo</i>). W tej pozycji niemożliwa jest praca modułu zasilania; zasilanie obchodzi moduł zasilania.	Spróbuj delikatnie przestawić przełącznik <i>w lewo</i> , aby w ten sposób uruchomić moduł.
ZASILACZ WYDAJE OD CZASU DO CZASU SYGNAŁY DŹWIĘKOWE	
Normalnie pracujący zasilacz wydaje sygnały dźwiękowe w trybie zasilania z akumulatora.	Brak. Zasilacz zabezpiecza podłączone urządzenia przed wpływem chwilowych zakłóceń zasilania sieciowego.
ZASILACZ NIE ZABEZPIECZA URZĄDZEŃ PRZEZ SPODZIEWANY OKRES	
Akumulator zasilacza jest słaby z powodu niedawnego zaniku napięcia lub kończy się jego okres eksploatacji.	Naładuj akumulator. Po długotrwałych zanikach napięcia akumulatory wymagają ponownego naładowania; zużywają się także szybciej, jeśli są często wykorzystywane lub pracują w podwyższonych temperaturach. Jeśli zbliża się koniec okresu eksploatacji akumulatora, należy rozważyć jego wymianę, nawet jeśli kontrolka <i>wymiany akumulatora</i> jeszcze nie świeci.
NAPIĘCIE WYJŚCIOWE JEST INNE NIŻ OCZEKIWANE	
Napięcie wyjściowe <i>akumulatora</i> jest zbyt niskie lub zbyt wysokie.	Sprawdź, czy przełącznik wyboru napięcia jest ustawiony na żądany poziom (zob. <i>Instalacja</i>). <i>Uwaga: Aby wprowadzić zmianę, należy wyłączyć, a następnie ponownie uruchomić zasilacz.</i>
Napięcie wyjściowe jest zbyt wysokie lub zbyt niskie.	Zasilacz pozwala na filtrowanie pewnego zakresu napięcia wyjściowego z napięcia wejściowego przed wejściem do akumulatora. Jeśli zakres ten jest zbyt duży dla podłączonego sprzętu, istnieje możliwość dostosowania jego górnego i dolnego limitu do potrzeb użytkownika (za pomocą oprogramowania).

PROBLEM ORAZ/LUB MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
NIE WSZYSTKIE GNIAZDA WYJŚCIOWE MAJĄ ZASILANIE	
Jedna lub więcej grup gniazd (oznaczonych '1', '2' i '3') jest odcięta od zasilania poprzez połączenie sieciowe.	Sprawdź status gniazd na panelu kontrolnym zasilacza przez połączenie sieciowe. Jeśli konfiguracja jest inna niż oczekiwana, zmień odpowiednie parametry i sprawdź konfigurację zabezpieczeń (hasło itd.).
<i>Tylko modele 3000 VA, 120 V:</i> Jedna lub więcej grup gniazd wyjściowych jest zbyt obciążona i doszło do zadziałania bezpiecznika.	Trzy grupy są zabezpieczone osobnymi bezpiecznikami, w niektórych wypadkach o wartości niższej niż całkowita dozwolona wartość zasilacza. Jeśli zadziałał jeden z nich, należy zmniejszyć obciążenia i/lub rozłożyć je odpowiednio pomiędzy poszczególnymi grupami gniazd, a następnie włączyć bezpiecznik.
CZAS DZIAŁANIA JEST WYSTARCZAJĄCY, ALE OSTRZEŻENIE O NISKIM STANIE AKUMULATORÓW JEST DŁUŻSZE NIŻ OCZEKIWANE	
Zasilacz wykrywa mniejszą liczbę akumulatorów niż liczba faktycznie podłączona i dlatego czas ostrzeżenia jest zbyt długi.	Skonfiguruj zasilacz programem PowerChute i wprowadź odpowiednią liczbę podłączonych akumulatorów zewnętrznych (zob. <i>Elementy konfigurowane przez użytkownika</i>).
Ostrzeżenie o niskim stanie akumulatorów jest dłuższe niż oczekiwane lub potrzebne.	Skonfiguruj zasilacz programem PowerChute i wprowadź odpowiednią długość ostrzeżenia (zob. <i>Elementy konfigurowane przez użytkownika</i>).
KONTROLKI NA WYKRESIE POZIOMU AKUMULATORA MIGAJĄ JEDNOCZEŚNIE	
Podczas zasilania z sieci lub akumulatorem oczekiwany pozostały czas pracy jest niższy niż skonfigurowany czas ostrzeżenia o niskim stanie akumulatora. <i>Uwaga: Liczba migających diod wskazuje względny stan naładowania podłączonych akumulatorów.</i>	Jeśli czas pracy jest zbyt krótki i uniemożliwia bezproblemowe wyłączenie podłączonego sprzętu, należy podłączyć dodatkowe akumulatory. Jeśli czas pracy jest zbyt długi i uniemożliwia bezproblemowe wyłączenie podłączonego sprzętu, należy go odpowiednio skonfigurować programem PowerChute.
Wskaźnik czasu pracy baterii został rozkalibrowany i należy go ponownie skalibrować.	Zaprogramuj zasilacz programem PowerChute na przeprowadzenie testu kalibracji.
WSZYSTKIE KONTROLKI ŚWIECĄ A ZASILACZ WYDAJE CIĄGŁY SYGNAŁ ALARMOWY	
Wewnętrzna awaria zasilacza.	Nie należy podejmować prób używania zasilacza. Wymień moduł przetwarzający (zob. <i>Przechowywanie, konserwacja, transport i serwis</i>).
KONTROLKI NA PRZEDNIM PANELU MRUJĄ KOLEJNO	
Zasilacz został wyłączony zdalnie przez oprogramowanie lub połączenie sieciowe.	Brak. Zasilacz zostanie automatycznie ponownie uruchomiony po przywróceniu zasilania sieciowego.

PROBLEM ORAZ/LUB MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
ŻADEN WSKAŹNIK NIE ŚWIECI PODCZAS GDY ZASILACZ JEST WŁĄCZONY DO GNIAZDA SIECIOWEGO	
Zasilacz jest wyłączony lub akumulator jest rozładowany z powodu długotrwałej przerwy w dopływie prądu.	Brak. Zasilacz zostanie automatycznie ponownie uruchomiony po przywróceniu prądu w sieci i wystarczającym naładowaniu akumulatora.
WSKAŹNIK PRZECIĄŻENIA ŚWIECI, ZASILACZ WYDAJE CIĄGŁY SYGNAŁ ALARMU	
Zasilacz jest przeciążony. Moc pobierana (V lub W) przez podłączone urządzenia jest większa niż moc znamionowa zasilacza.	Podłączone urządzenia przekraczają określone "obciążenie maksymalne". Sygnał dźwiękowy jest emitowany, dopóki nie zostanie usunięte przeciążenie. Odłącz od zasilacza zbędne urządzenia, aby wyeliminować przeciążenie. Zasilacz UPS dostarcza energię, dopóki pracuje w trybie zasilania z sieci i nie zadziała wyłącznik automatyczny; zasilacz nie będzie dostarczać energii w przypadku przerwy w zasilaniu z sieci. Jeśli pojawi się przeciążenie ciągłe w czasie pracy w trybie zasilania z akumulatora, zasilacz odłączy wyjście w celu ochrony urządzenia przed potencjalnym uszkodzeniem. (Zob. Specyfikację maksymalnej mocy)
Stan ten trwa przez kilka sekund, następnie zanika i powtarza się w ok. minutowych odstępach.	Podłączony sprzęt, taki jak np. drukarki laserowe, pobiera okresowo większą ilość mocy. Na przykład, drukarki laserowe pobierają ok. 1000 W (w zależności od modelu drukarki) przez kilka sekund, następnie pobór mocy zostaje przerwany i rozpoczęty ponownie po kilku sekundach. Zasilacz odczuwa wtedy okresowo zwiększony pobór mocy, co powoduje krótkie okresy przeładowania. Jeśli zasilacz musi być używany do zasilania drukarki laserowej, sprawdź, czy jest w stanie normalnie pracować w przypadku największego możliwego poboru mocy podłączonej drukarki.
MIGA KONTROLKA WYMIANY AKUMULATORA	
Świeci kontrolka <i>wymiany akumulatora</i> i co kilka sekund wydawany jest krótki sygnał oznaczający rozłączenie akumulatora.	Sprawdź, czy wtyczki akumulatora są dokładnie podłączone.
Mała pojemność akumulatora.	Zapewnij 24-godzinne zasilanie zasilacza w celu naładowania akumulatora. Następnie wykonaj autotest. Jeżeli ładowanie nie pomogło, wymień akumulator.
Negatywny wynik autotestu akumulatora.	Zasilacz wydaje krótkie sygnały dźwiękowe przez 1 minutę i zaświeca się kontrolka <i>wymiany akumulatora</i> . Zasilacz powtarza ten alarm co 5 godzin. Wykonaj autotest po ładowaniu akumulatora przez 24 godziny w celu potwierdzenia konieczności <i>wymiany akumulatora</i> . Jeżeli akumulator przejdzie pomyślnie autotest, alarm ustanie.

PROBLEM ORAZ/LUB MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
ŚWIECI KONTROLKA MIEJSCOWEGO BŁĘDU PODŁĄCZENIA, UMIESZCZONA NA PANELU TYLNYM (TYLKO 120 V)	
Zasilacz jest podłączony do niewłaściwie zainstalowanego gniazda sieciowego.	Wykrywane błędy podłączenia dotyczą braku uziemienia, odwrócenia biegunowości fazy i przewodu zerowego oraz przeciążenia obwodu zerowego. W celu poprawy niewłaściwego okablowania należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
ZADZIAŁAŁ BEZPIECZNIK OBWODU WEJŚCIOWEGO (TYLKO MODELE 230 V I 1500 VA, 120 V)	
Bezpiecznik obwodu wyłącza się.	Zmniejsz obciążenie zasilacza przez odłączenie urządzeń. Włącz ponownie bezpiecznik.
ŚWIECI KONTROLKA AVR	
System jest pod działaniem niskiego lub wysokiego napięcia przez zbyt długi czas.	Skonsultuj się z wykwalifikowanym personelem obsługi w celu sprawdzenia urządzenia pod względem problemów z obwodami elektrycznymi. Jeśli problem nie ustaje, skontaktuj się z producentem urządzenia w celu uzyskania dalszej pomocy.
ŚWIECI KONTROLKA OBEJŚCIA	
Zasilacz spowodował obejście zasilania wokół modułu przetwarzania podczas sekwencji uruchomienia.	Nic. Jest to normalne podczas uruchamiania zasilacza.
Zasilacz spowodował obejście zasilania wokół modułu przetwarzania z powodu błędu wewnętrznego.	Wymień moduł przetwarzający (zob. <i>Przechowywanie, konserwacja, transport i serwis</i>).
BRAK ZASILANIA	
Brak zasilania, zasilacz jest wyłączony.	Użyj funkcji Zimny Start aby dostarczyć zasilania do podłączonego sprzętu z akumulatora. Naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez jedną sekundę, a następnie zwolnij go. Zasilacz wyda krótki dźwięk. Naciśnij i przytrzymaj przycisk  ponownie, przez około 3 sekundy. Urządzenie wyda ciągły dźwięk. W czasie jego trwania należy zwolnić przycisk. Wykonanie czynności spowoduje doprowadzenie napięcia do zasilacza i podłączonego sprzętu.
ZASILACZ PRACUJE Z AKUMULATORA, CHOCIAŻ ISTNIEJE NORMALNY DOPŁYW PRĄDU	
Tylko modele 230 V i 1500VA, 120 V: Zadziałał bezpiecznik obwodu wejścia zasilacza.	Aby zmniejszyć obciążenie zasilacza, wyłącz sprzęt z sieci i ponownie włącz bezpiecznik.
Bardzo wysokie, niskie lub zniekształcone napięcie w sieci.	Podłącz zasilacz do innego gniazda lub obwodu, ponieważ prądnice zasilane tanim paliwem mogą powodować zniekształcenia napięcia. Sprawdź napięcie wejściowe na wyświetlaczu napięcia (zob. <i>Działanie urządzenia</i>). Jeśli jest to możliwe z punktu widzenia podłączonego sprzętu, zmniejsz czułość zasilacza.

PROBLEM ORAZ/LUB MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
<i>KONTROLKI ŁADOWANIA I OBCIĄŻENIA AKUMULATORA MIGAJĄ RÓWNOCZEŚNIE</i>	
Wewnętrzna temperatura zasilacza przekroczyła dopuszczalną wartość progową określoną dla bezpiecznej pracy urządzenia.	Sprawdź, czy temperatura w pomieszczeniu mieści się w dopuszczalnym zakresie dla pracy urządzenia. Sprawdź, czy zasilacz jest właściwie zainstalowany i upewnij się, czy ma właściwą wentylację. Przełącz przycisk na panelu przednim modułu przetwarzania w prawo. Spowoduje to wyłączenie modułu przetwarzania, przełączenie zasilacza na tryb obejścia i umożliwi sprawdzenie, czy utrzymuje się wysoka temperatura.

7: INFORMACJE DOTYCZĄCE CERTYFIKATÓW I GWARANCJI

Modele 120 V



警告使用者:

這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

Niniejsze urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dla sprzętu cyfrowego klasy A według części 15 Przepisów FCC. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie należytego zabezpieczenia przed szkodliwymi zakłóceniami podczas pracy urządzenia w otoczeniu przemysłowym. Urządzenie to wytwarza, wykorzystuje oraz może emitować energię o częstotliwościach radiowych i, jeżeli nie jest zainstalowane oraz używane zgodnie z instrukcją obsługi, może powodować szkodliwe zakłócenia łączności radiowej. Używanie urządzenia w otoczeniu mieszkalnym będzie prawdopodobnie przyczyną szkodliwych zakłóceń, do których usunięcia (na własny koszt) zobowiązany jest użytkownik.

Aby zapewnić zgodność produktu z ograniczeniami dla klasy A FCC, należy wraz z nim stosować ekranowane przewody sygnałowe.

Modele 230 V



Urządzenie to jest produktem klasy A. W środowisku mieszkalnym może ono wywołać zakłócenia radiowe, a wówczas użytkownik jest zobowiązany do podjęcia odpowiednich czynności zaradczych.

2004

EC Declaration of Conformity

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:

Standards to Which Conformity Declared: EN62040-1-1, EN55022, EN55024, EN61000-3-2, 3-3, 4-2, 4-3, 4-4, 4-5, 4-6, 4-8, 4-11, EN60950-1, IEC60950-1

Application of Council Directives: 73/23/EEC, 93/68/EEC

Type of Equipment: Power Supply

Model Numbers: SUM1500RMXL12U, SUM3000RMXL12U

Manufacturer's Name and Address:

American Power Conversion (A. P. C.) b. v.
Ballybritt Business Park
Galway, Ireland

American Power Conversion
132 Fairgrounds Road
West Kingston, Rhode Island, 02892, USA

APC (Suzhou) UPS Co., Ltd
339 Suhong Zhong Lu
Suzhou Industrial Park
Suzhou Jiangsu 215021
P.R. China

American Power Conversion
2nd Street
PEZA Cavite Economic Zone
Rosario, Cavite
Philippines

American Power Conversion
Lot 3, Block 14, Phase 3
PEZA, Rosario, Cavite
Philippines

American Power Conversion
Lot 10, Block 16, Phase 4
PEZA, Rosario, Cavite
Philippines

Importer's Name and Address:

American Power Conversion (A. P. C.) b. v.
Ballybritt Business Park
Galway, Ireland

Place: N. Billerica, MA U.S.A.

Richard J. Everett, Sr. Regulatory Compliance Engineer

5 Jan 03

Place: Galway, Ireland

Ray S. Ballard, Managing Director, Europe

5 Jan 03

Ograniczona gwarancja

Firma American Power Conversion (APC) gwarantuje, że jej produkty będą wolne od wad materiałowych oraz wykonawczych przez okres dwóch lat od daty zakupu. Zobowiązania firmy w ramach tej gwarancji ograniczają się do naprawy lub wymiany produktów z takimi usterkami, wyłącznie według jej decyzji. Aby otrzymać obsługę w ramach gwarancji, należy uzyskać numer upoważnienia do zwrotu (RMA – Returned Material Authorization) z punktu obsługi klientów. Produkt należy zwrócić po uiszczeniu opłaty za wysyłkę, dołączysz krótki opis problemu oraz dowód zakupu z oznaczoną datą i miejscem. Niniejsza gwarancja nie obejmuje sprzętu uszkodzonego na skutek wypadku, zaniedbania, niewłaściwego użytkowania lub dokonywania jakichkolwiek zmian lub przeróbek. Niniejsza gwarancja odnosi się tylko do oryginalnego nabywcy, który prawidłowo zarejestrował produkt w ciągu 10 dni od daty zakupu.

POZA POWYŻSZYMI USTALENIAMI, FIRMA AMERICAN POWER CONVERSION NIE UDZIELA ŻADNYCH GWARANCJI ANI RĘKOJMI, W TYM GWARANCJI SPRZEDAwalNOŚCI LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. W niektórych państwach i stanach USA ograniczenia oraz wyłączenia rękojmi są niedopuszczalne; w związku z tym powyższe ograniczenia lub wyłączenia mogą nie mieć zastosowania do konkretnego nabywcy.

POZA POWYŻSZYMI USTALENIAMI FIRMA APC W ŻADNYM PRZYPADKU NIE PRZYJMUJE ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA STRATY BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB NASTĘPCZE, WYNIKŁE Z UŻYTKOWANIA TEGO PRODUKTU, NAWET W RAZIE UPRZEDZENIA O MOŻLIWOŚCI ZAISTNIENIA TAKICH STRAT. W szczególności, firma APC nie przyjmuje odpowiedzialności za żadne koszty, takie jak koszty wynikłe z utraty zysków lub dochodów, sprzętu, możliwości użytkowania sprzętu, oprogramowania lub danych ani za koszty produktów zastępczych, roszczeń stron trzecich lub inne.

Prawa autorskie do całej zawartości © 2004 – American Power Conversion Corporation. Wszelkie prawa zastrzeżone. Zabroniona jest reprodukcja całości lub fragmentów bez pozwolenia.

APC, Smart-UPS oraz PowerChute są zarejestrowanymi znakami handlowymi firmy American Power Conversion Corporation. Inne znaki handlowe są własnością ich poszczególnych właścicieli.